



WELD THE WORLD

# CU-23/CU-23 HP CU-28/CU-28 HP

## Bedienungsanleitung







---

## INHALT

<b>1</b>	<b>EINFÜHRUNG .....</b>	<b>4</b>
1.1	PRÄSENTATION .....	5
<b>2</b>	<b>INSTALLATION .....</b>	<b>5</b>
2.1	BEDIENFELD .....	5
2.2	RÜCKWAND .....	6
2.3	ANBAU AN DEN GENERATOR .....	7
<b>3</b>	<b>TECHNISCHE DATEN .....</b>	<b>9</b>
3.1	CU-23/CU-23 HP .....	9
3.2	CU-28/CU-28 HP .....	9
<b>4</b>	<b>ELEKTRISCHER SCHALTPLAN .....</b>	<b>11</b>
4.1	CU-23/CU-23 HP .....	11
4.2	CU-28/CU-28 HP .....	12
<b>5</b>	<b>ERSATZTEILE .....</b>	<b>13</b>
5.1	PRE-ASSEMBLED FITTINGS KIT .....	15
5.2	CU-28/CU-28 HP .....	17
5.3	PRE-ASSEMBLED FITTINGS KIT .....	19

# 1 EINFÜHRUNG

 	<b>WICHTIG!</b>
<p><i>Die vorliegende Bedienungsanleitung ist dem Anwender vor der Installation und der Inbetriebnahme des Geräts auszuhändigen.</i></p> <p><i>Vor der Installation und Inbetriebnahme des Geräts ist auch das Handbuch „ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN FÜR DEN GEBRAUCH“, das getrennt von diesem Handbuch mitgeliefert wird, zu lesen. Die Bedeutung der Symbole in diesem Handbuch und die zugehörigen Hinweise sind in den „ALLGEMEINEN VORSCHRIFTEN FÜR DEN GEBRAUCH“ erläutert.</i></p> <p><i>Sollte das Handbuch „ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN FÜR DEN GEBRAUCH“ nicht verfügbar sein, muss unbedingt beim Verkäufer oder Hersteller eine neues Exemplar angefordert werden.</i></p> <p><i>Alle Anleitungen sollten sorgfältig aufbewahrt werden, um ein späteres Nachschlagen zu ermöglichen.</i></p>	

## LEGENDE

	<b>GEFAHR!</b>
<p><i>Diese Kennzeichnung weist auf tödliche Gefahr oder die Gefahr schwerer Personenschäden hin.</i></p>	

	<b>ACHTUNG!</b>
<p><i>Diese Kennzeichnung weist auf die Gefahr von Personen- und Sachschäden hin.</i></p>	

	<b>VORSICHT!</b>
<p><i>Diese Kennzeichnung weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin.</i></p>	

	<b>INFORMATION!</b>
<p><i>Diese Kennzeichnung weist auf eine wichtige Information für den normalen Betriebsablauf hin.</i></p>	

## ANMERKUNGEN

Die Abbildungen in diesem Handbuch dienen lediglich zur Erläuterung und können vom tatsächlichen Erscheinungsbild der Geräte abweichen.

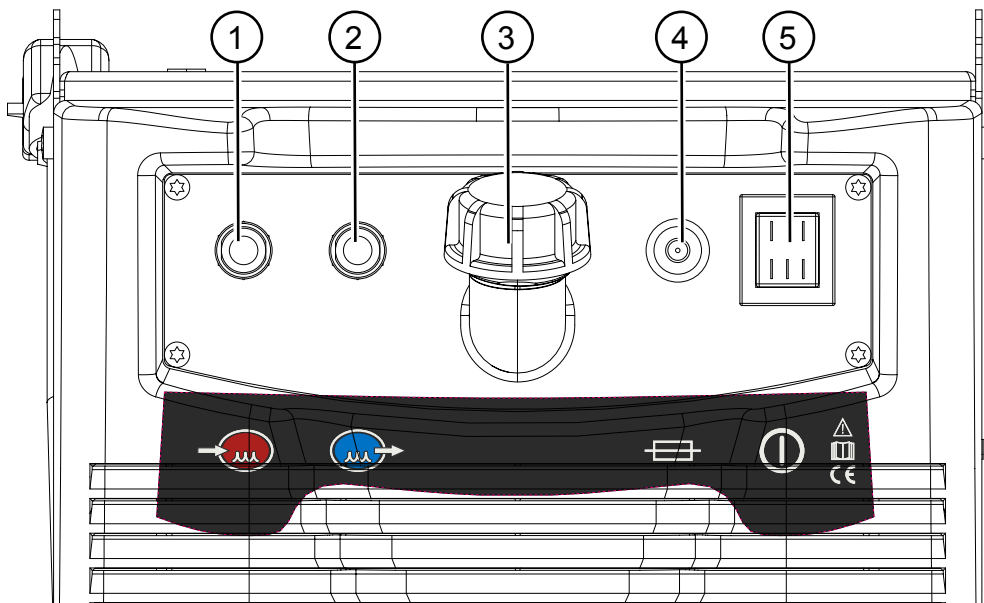
## 1.1 PRÄSENTATION

An den Generator kann ein Kühlaggregat CU-23/CU-23 HP/CU-28/CU-28 HP angeschlossen werden, das eine Flüssigkeitskühlung der TIG- und MIG/MAG-Brenner ermöglicht.

Das Kühlaggregat CU-23/CU-23 HP/CU-28/CU-28 HP ist mit einem Druckwächter zur Flüssigkeitserfassung im Kühlmittelkreis ausgestattet.

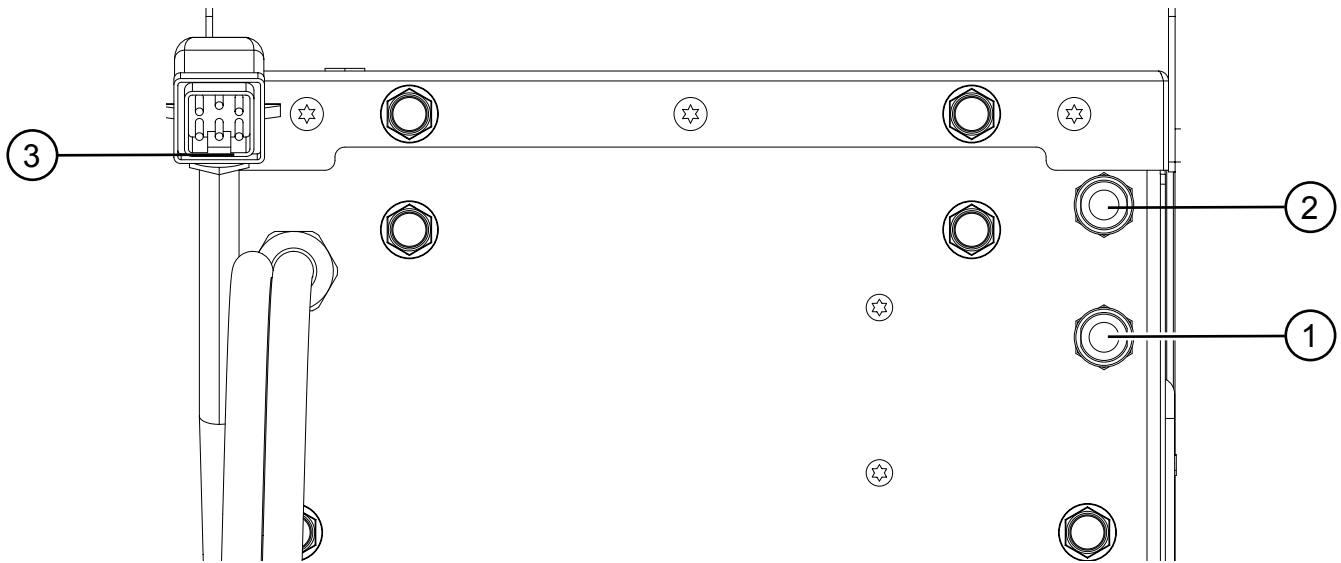
## 2 INSTALLATION

### 2.1 BEDIENFELD



- Anschluss (Eingang) für Kühlmittelschlauch: Lauf der Flüssigkeit vom Generator/Brenner zum Kühlaggregat [Pos. 1].
- Anschluss (Ausgang) für Kühlmittelschlauch: Lauf der Flüssigkeit vom Kühlaggregat zum Generator/Brenner [Pos. 2].
- Einlass zum Befüllen des Tanks [Pos. 3].
- Schutzsicherung [Pos. 4].
  - Art der Sicherung: träge (T)
  - Strom: 1.6 A
  - Spannung: 500 V a.c.
- Ein-/Aus-Schalter [Pos. 5]

## 2.2 RÜCKWAND



- Anschluss für Kühlmittelschlauch: Lauf der Flüssigkeit vom Generator zum Kühlaggregat [Pos. 1].
- Anschluss für Kühlmittelschlauch: Lauf der Flüssigkeit vom Kühlaggregat zum Generator [Pos. 2].
- Netzkabel CU-23/CU-23 HP/CU-28/CU-28 HP [Pos. 3].
  - Länge (externer Teil): 0.43 m
  - Anzahl und Querschnitt der Leiter: 5 x 1 mm<sup>2</sup>
  - Art des Anschlusssteckers: ILME CUST 90° 5P+PE, 16 A 230 / 400 V a.c.
- Netzkabel CU-20 [Pos. 3].
  - Länge (externer Teil): 0.43 m
  - Anzahl und Querschnitt der Leiter: 8 x 1 mm<sup>2</sup>
  - Art des Anschlusssteckers: ILME CUST 90° 8P+PE, 16 A 230 / 400 V a.c.

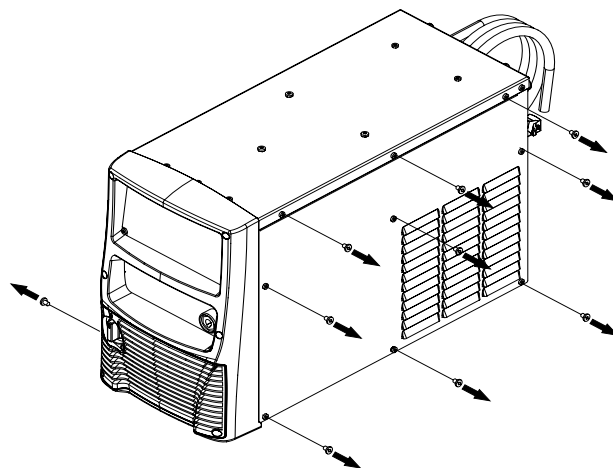
## 2.3 ANBAU AN DEN GENERATOR

**GEFAHR!**  
**Anheben und Aufstellen**

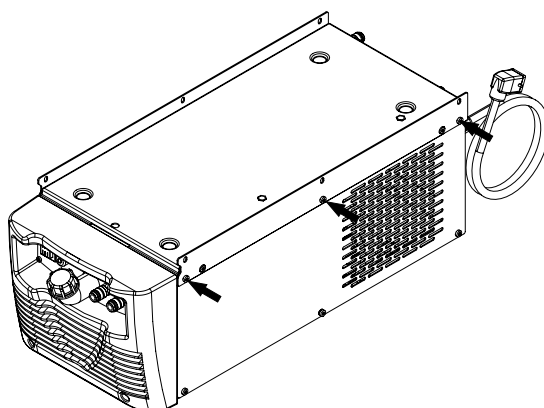
Die Bedeutung dieser Symbole entnehmen Sie bitte den „Allgemeinen Vorschriften für den Gebrauch“.

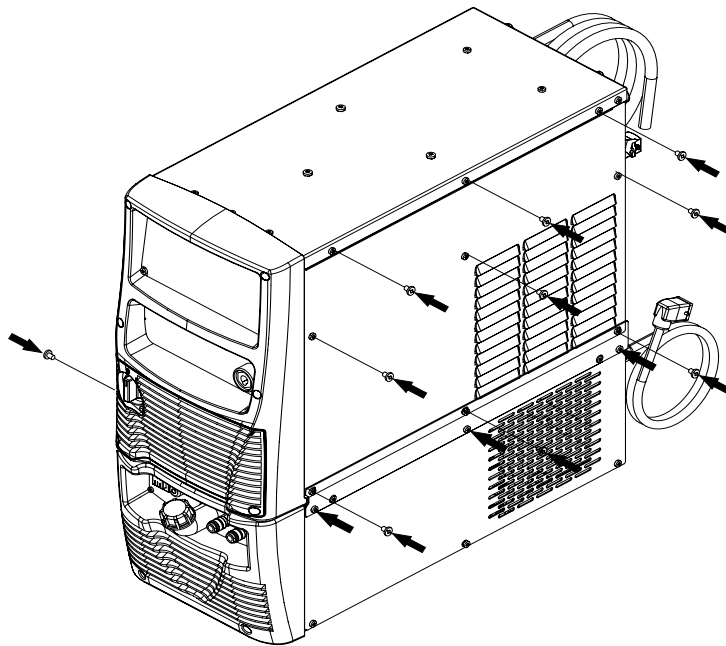


1. Den Schalter des Geräts auf „O“ stellen (Gerät abgeschaltet).
2. Die Schrauben an der Abdeckung des Stromgenerators herauschrauben.



3. Die Schrauben an den oberen Stegen des Kühlaggregats lösen und die Stege vorsichtig auseinander drücken.
4. Den Stromgenerator auf das Kühlaggregat stellen.
5. Die Stege des Kühlaggregats mit den zuvor entfernten Schrauben am Stromgenerator festschrauben.





6. Den Verbindungsstecker des Kühlaggregats auf der Rückseite des Schweißgerätes anschließen.
7. Den Stecker des Stromkabels in die Steckdose stecken.
8. Zum Einschalten des Geräts den Schalter des Geräts auf „I“ stellen.
9. Den Schalter des Kühlaggregats auf „I“ stellen (Gerät eingeschaltet).







## **ACHTUNG!**

**Überprüfen Sie regelmäßig den Flüssigkeitsstand an der Anzeige seitlich am Kühlaggregat.  
Achten Sie bei der Wahl der Kühlflüssigkeit darauf, dass diese nicht elektrisch leitfähig ist.  
Verwenden Sie keine Polypropylen-Flüssigkeiten, da sie die Dichtungen beschädigen und Verkrustungen hervorrufen.  
Die Bedeutung dieser Symbole entnehmen Sie bitte den „Allgemeinen Vorschriften für den Gebrauch“.**





### 3 TECHNISCHE DATEN

<b>Angewandte Richtlinien</b>	Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)
	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
	Niederspannung (NSR)
	Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe (RoHS)
<b>Baunormen</b>	EN 60974-2; EN 60974-10 Klasse A
<b>Konformitätskennzeichnung</b>	 Gerät erfüllt die Anforderungen der geltenden EU-Richtlinien
	 Gerät in Umgebungen mit erhöhtem Risiko von elektrischem Schlag verwendbar
	 Gerät erfüllt die Anforderungen der WEEE-Richtlinie
	 Gerät erfüllt die Anforderungen der RoHS-Richtlinie

#### 3.1 CU-23/CU-23 HP

<b>Betriebsspannung</b>	1 x 400 V a.c. ± 15 % / 50-60 Hz
<b>Abmessungen ( T x L x H )</b>	720 x 290 x 235 mm
<b>Gewicht</b>	30.0 kg mit Flüssigkeit
<b>Behälterfassungsvermögen</b>	4.5 l
<b>Schutzart</b>	IP23
<b>Max. Stromaufnahme (A)</b>	1.35 A (50 Hz) – 1.53 A (60 Hz)
<b>Kühlleistung</b>	950 W (1l/min)–2.8 KW (max l/min)
<b>Maximaler Druck (CU-23)</b>	0.32 MPa (50 Hz) – 0.43 MPa (60 Hz)
<b>Maximaler Druck (CU-23 HP)</b>	0.41 MPa (50 Hz) – 0.51 MPa (60 Hz)

#### 3.2 CU-28/CU-28 HP

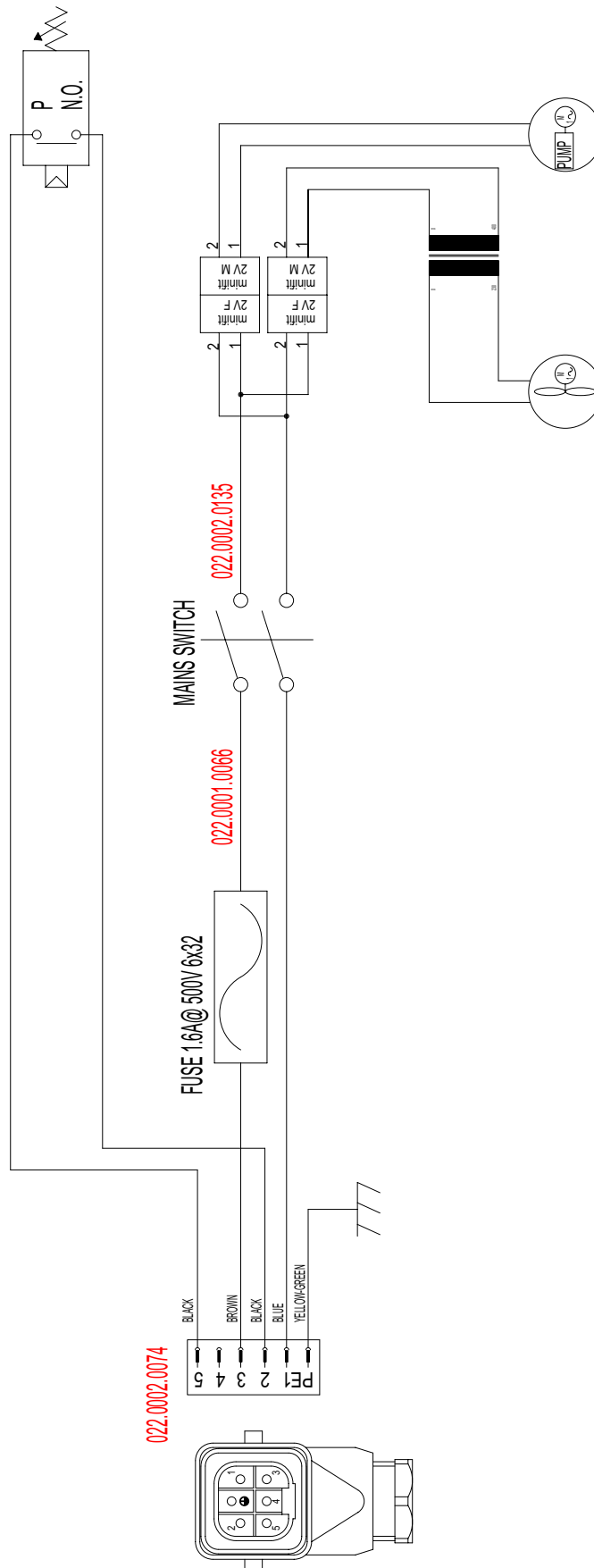
<b>Betriebsspannung</b>	1 x 400 V a.c. ± 15 % / 50-60 Hz 1 x 230 V a.c. ± 15 % / 50-60 Hz
<b>Abmessungen ( T x L x H )</b>	720 x 290 x 235 mm
<b>Gewicht</b>	31.4 kg mit Flüssigkeit
<b>Behälterfassungsvermögen</b>	4.5 l
<b>Schutzart</b>	IP23
<b>Max. Stromaufnahme (A)</b>	bei Versorgung mit 400 V a.c.: 0.7 A (50 Hz) bei Versorgung mit 230 V a.c.: 1.2 A (50 Hz)
<b>Kühlleistung</b>	1650 W (1l/min)
<b>Maximaler Druck (CU-28)</b>	0.33 MPa (50 Hz)–0.44 MPa (60 Hz)
<b>Maximaler Druck (CU-28 HP)</b>	0.41 MPa (50 Hz)–0.51 MPa (60 Hz)

**DEUTSCH**

Nachfolgend werden die technischen Eigenschaften der mit diesem Gerät gelieferten Frostschutzflüssigkeit aufgeführt:

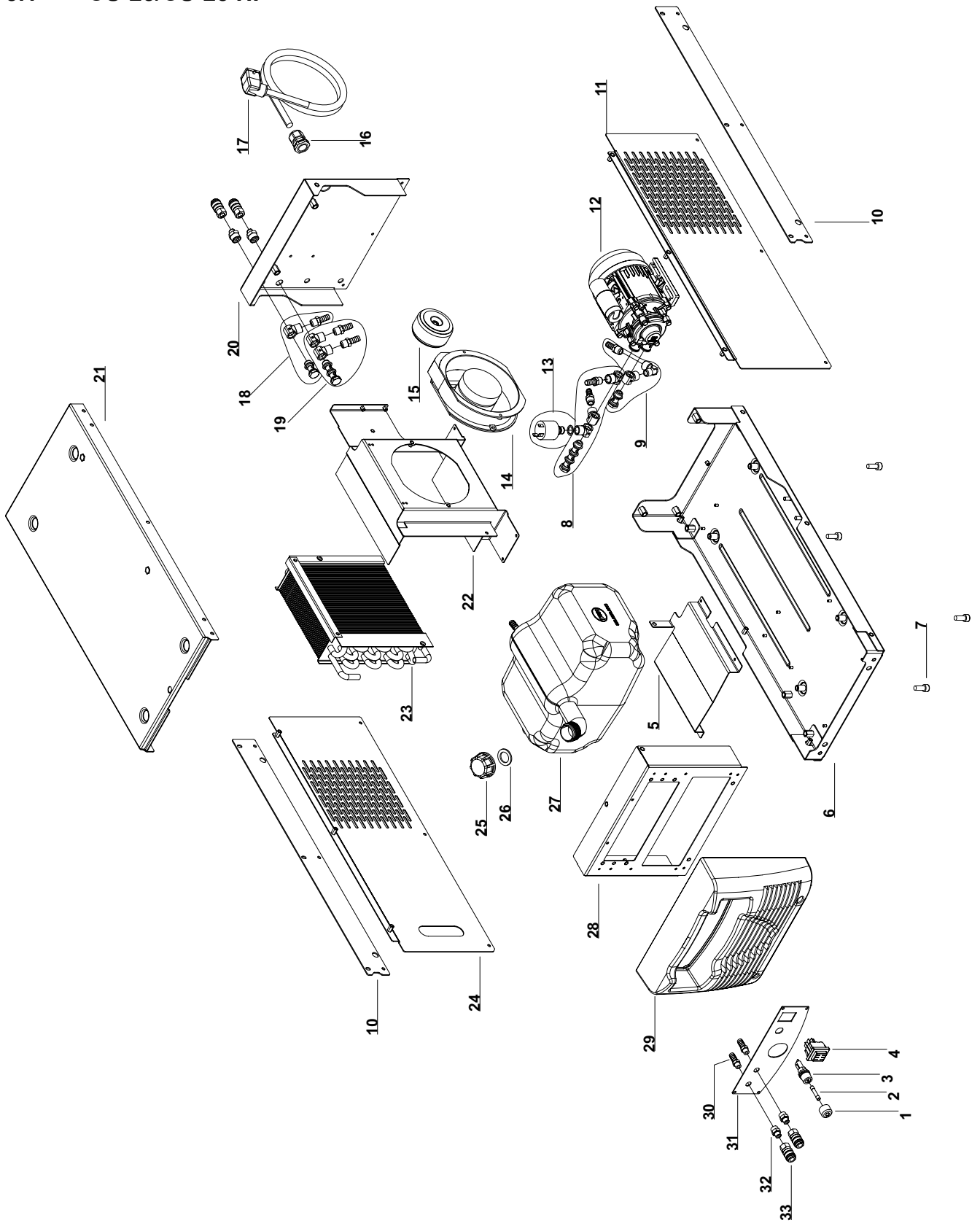
<b>Basis</b>	Kühlpolymere mit niedrigem Stockpunkt
<b>Aussehen</b>	Flüssigkeit
<b>Farbe</b>	Farblos
<b>Geruch</b>	Geruchlos
<b>Spezifisches Gewicht</b>	1.030 g/cm <sup>3</sup>
<b>Viskosität</b>	< 100 cP
<b>pH</b>	7 / 8
<b>Brechungsindex</b>	1.369 nD (20 °C)
<b>Siedepunkt</b>	102 °C
<b>Spezifische Wärme</b>	3.9 kJ/kg K
<b>Wärmeleitfähigkeit</b>	0.45 W/m k (25 °C)
<b>Elektrische Leitfähigkeit</b>	2.3 mS/cm (20 °C)
<b>Gelöste Chloride</b>	< 2 ppm
<b>Gelöste Sulfide</b>	< 2 ppm
<b>Härte</b>	< 0.1 mol/m <sup>3</sup> (Ca <sup>++</sup> , Mg <sup>++</sup> )
<b>Biologische Abbaubarkeit</b>	Vollständig
<b>Schaumbildung</b>	Keine
<b>Löslichkeit</b>	Löslich in Wasser

4 ELEKTRISCHER SCHALTPLAN  
 4.1 CU-23/CU-23 HP





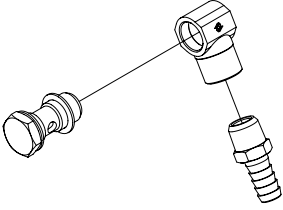
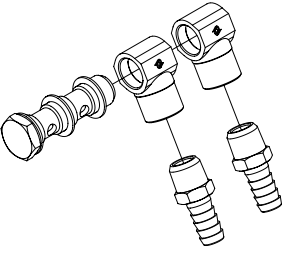
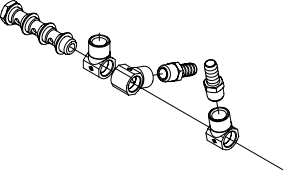
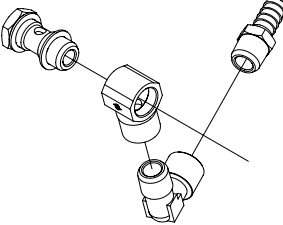
5 ERSATZTEILE  
5.1 CU-23/CU-23 HP



**DEUTSCH**

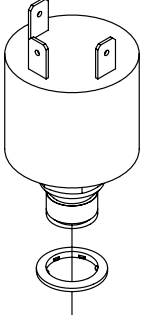
Nr.	CODE	BESCHREIBUNG
1	016.0011.0004	FUSE HOLDER CAP
2	040.0007.1160	FUSE
3	040.0006.1880	FUSE HOLDER
4	040.0001.0003	SWITCH
5	011.0012.0106	TANK FIXING PLATE
6	011.0012.0150	LOWER CASE
7	016.0201.0624	SCREW M8 H=20mm T.C.E.I. Z.B
8	010.0000.0084	PUMP CONNECTION KIT (I)
9	010.0000.0085	PUMP CONNECTION KIT (L)
10	011.0012.0154	CLAMPING PLATE
11	011.0000.1211	RIGHT SIDE COVER
12	003.0004.0026	PUMP
12	003.0004.0041	PUMP (HP VERSION)
13	010.0000.0079	PRESSURE SWITCH KIT (C)
14	003.0002.0016	FAN
15	041.0006.0008	TRANSFORMER
16	045.0000.0014	CABLE CLAMP
17	022.0002.0074	POWER SUPPLY CABLE
18	010.0000.0082	PUMP CONNECTION KIT (G)
19	010.0000.0083	PUMP CONNECTION KIT (H)
20	011.0012.0151	REAR PLATE
21	011.0012.0152	UPPER COVER
22	011.0012.0153	FAN SUPPORT PLATE
23	003.0003.0014	RADIATOR
24	011.0000.1201	LEFT SIDE COVER
25	003.0003.0015	TANK CAP
26	003.0003.0016	GASKET
27	003.0003.0013	TANK
28	011.0012.0101	FRONT PLATE
29	012.0006.0100	FRONT PLASTIC PANEL
30	016.5001.3041	SLEEVE HOSE ADAPTER FOR RUBBER HOSE Ø= 10 mm F= 1/8 M
31	011.0012.0103	CONNECTIONS FRONT PLATE
32	017.0003.0055	F=1/8 - M=1/8 NIPPLE CONNECTOR
33	018.0002.0004	QUICK CLUTCH 1/8 GAS

**5.2 PRE-ASSEMBLED FITTINGS KIT**

Nr.	CODE	BESCHREIBUNG
	010.0000.0082	PUMP FITTING KIT (G)
	010.0000.0083	PUMP FITTING KIT (H)
	010.0000.0084	PUMP FITTING KIT (I)
	010.0000.0085	PUMP FITTING KIT (L)

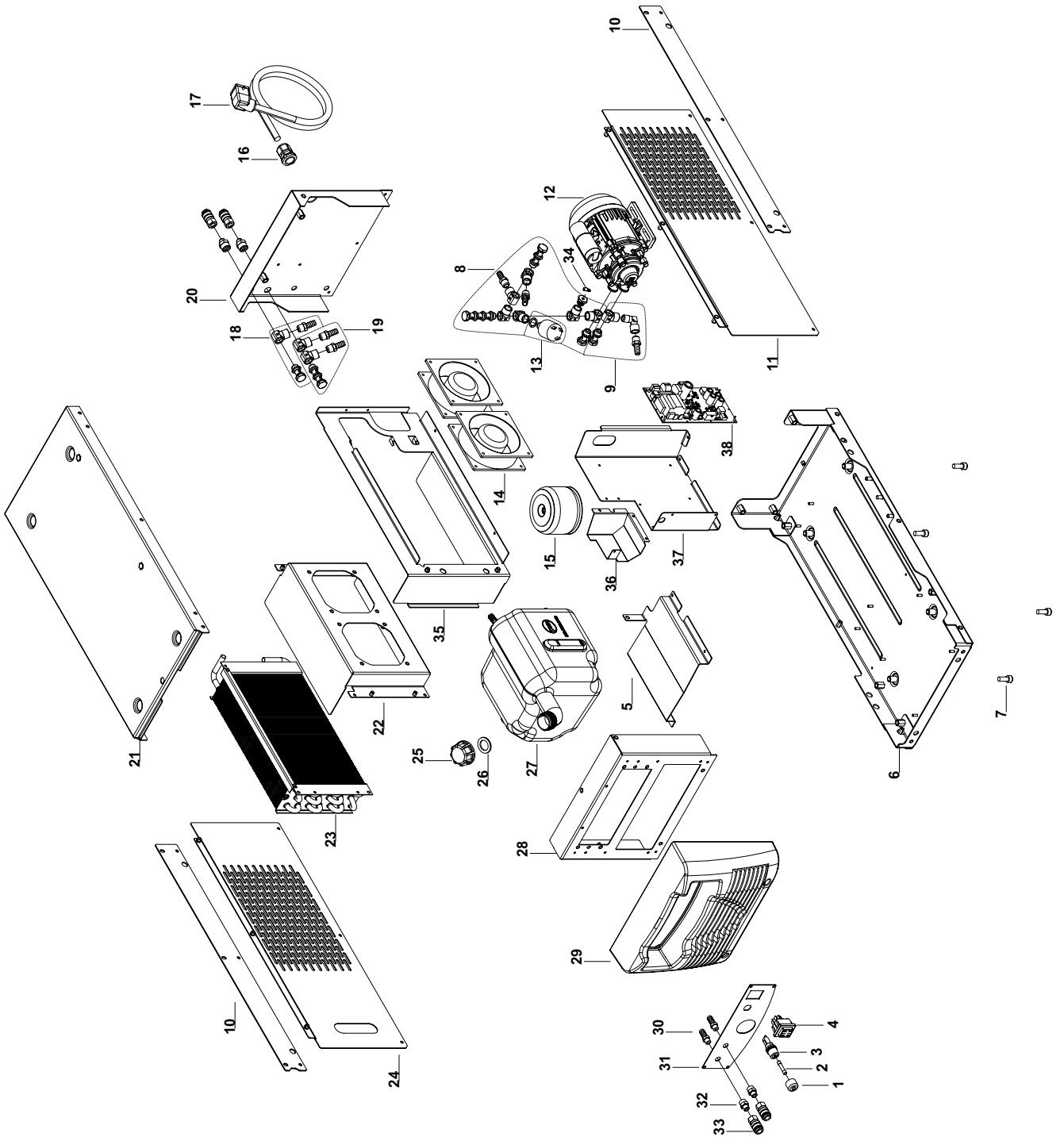
**DEUTSCH**

---

	010.0000.0079	PRESSURE SWITCH KIT (C)
---	---------------	-------------------------



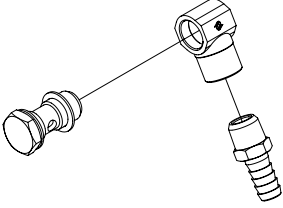
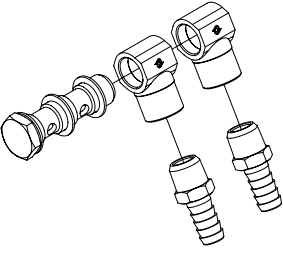
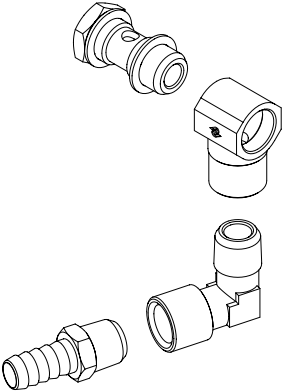
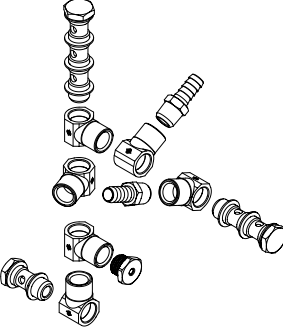
5.3 CU-28/CU-28 HP



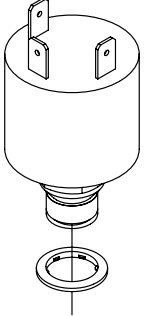
**DEUTSCH**

Nr.	CODE	BESCHREIBUNG
1	016.0011.0004	FUSE HOLDER CAP
2	040.0007.1160	FUSE
3	040.0006.1880	FUSE HOLDER
4	040.0001.0003	SWITCH
5	011.0012.0106	TANK FIXING PLATE
6	011.0012.0150	LOWER CASE
7	016.0201.0624	SCREW M8 H=20mm T.C.E.I. Z.B
8	010.0000.0078	PUMP CONNECTION KIT (F)
9	010.0000.0077	PUMP CONNECTION KIT (E)
10	011.0012.0154	CLAMPING PLATE
11	011.0000.1211	RIGHT SIDE COVER
12	003.0004.0006	PUMP
12	003.0004.0040	PUMP (HP VERSION)
13	010.0000.0079	PRESSURE SWITCH KIT (C)
14	003.0002.0020	FAN
15	041.0006.0011	TRANSFORMER
16	045.0000.0014	CABLE CLAMP
17	022.0002.0074	POWER SUPPLY CABLE
18	010.0000.0082	PUMP CONNECTION KIT (G)
19	010.0000.0083	PUMP CONNECTION KIT (H)
20	011.0012.0151	REAR PLATE
21	011.0012.0152	UPPER COVER
22	011.0012.0158	FAN SUPPORT PLATE
23	003.0003.0017	RADIATOR
24	011.0000.1211	LEFT SIDE COVER
25	003.0003.0015	TANK CAP
26	003.0003.0016	GASKET
27	003.0003.0018	TANK
28	011.0012.0101	FRONT PLATE
29	012.0006.0100	FRONT PLASTIC PANEL
30	016.5001.3041	SLEEVE HOSE ADAPTER FOR RUBBER HOSE Ø= 10 mm F= 1/8 M
31	011.0012.0103	CONNECTIONS FRONT PLATE
32	017.0003.0055	F=1/8 - M=1/8 NIPPLE CONNECTOR
33	018.0002.0004	QUICK CLUTCH 1/8 GAS
34	040.0003.1012	THERMIC SENSOR
35	011.0012.0158	RADIATOR SUPPORT PLATE
36	011.0012.0157	SWITCH PROTECTION PLATE
37	011.0012.0156	PROTECTION PLATE
38	050.0002.0150	FAN BOARD

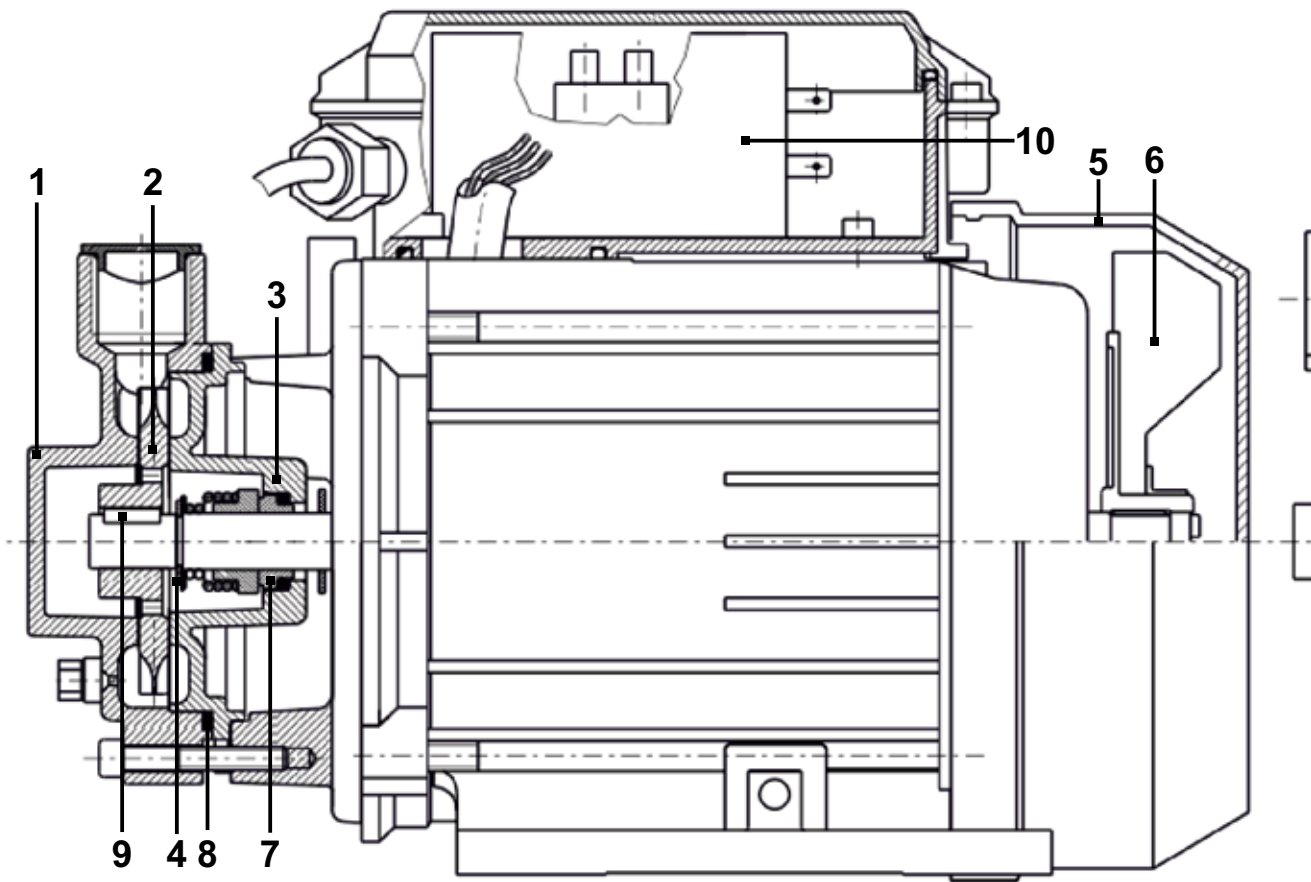
5.4 PRE-ASSEMBLED FITTINGS KIT

Nr.	CODE	BESCHREIBUNG
	010.0000.0082	PUMP FITTING KIT (G)
	010.0000.0083	PUMP FITTING KIT (H)
	010.0000.0077	PUMP FITTING KIT (E)
	010.0000.0078	PUMP FITTING KIT (F)

**DEUTSCH**

	<p>010.0000.0079</p>	<p>PRESURE SWITCH KIT (C)</p>
---	----------------------	-------------------------------

**5.5 PUMP (KN37) FOR COOLING UNIT**



Nr.	CODE	BESCHREIBUNG
1	003.0004.0034	PUMP BODY ¼ GAS
2	003.0004.0018	IMPELLER
3	003.0004.0019	SEAL BODY
4	003.0004.0020	SEEGER RING
5	003.0004.0035	COVER
6	003.0004.0036	FAN
7	003.0004.0021	MECHANICAL COMPLETE SEAL
8	003.0004.0023	BODY O-RING
9	003.0004.0022	PUMP SHAFT KEY
10	003.0004.0033	CAPACITOR 6,3uF PUMP KN37





**WELD THE WORLD**

[www.weco.it](http://www.weco.it)

